



دولت جمهوری اسلامی افغانستان

وزارت زراعت، آبیاری و مالداری

معینیت مالی واداری

ریاست تهیه و تدارکات

موافقتنامه قرارداد

برای

(تدارک 36 قلم فلتر باب، روغنیات، بطری و روغنیات چرب کننده مورد ضرورت سال مالی 1399)

میان

وزارت زراعت، آبیاری و مالداری

۹

شرکت ببرک بلال لمیتد

MAIL
OFFICE OF THE MINISTER
دیست دلسر
18 MAR 2020
M.I.S REGISTERED

نمبر تشخیصیه : MAIL/PD/NCB/G92/99

کود بودجه : AFG-22601



نوع بودجه : عادی

فهرست مندرجات

(1) موافقنامه قرار داد

(2) شرایط خاص قرار داد

(3) شرایط عمومی قرار داد

(4) ضروریات تختیکی (جدول ضروریات و مشخصات تختیکی)

(5) آفر اکمال کننده و جدول قیمت اصلی

(6) اطلاعیه اعطاؤ توسط فرمایش دهنده

(7) جدول تحویلی

(8) قبولی آفر

۲۹۱



موافقتنامه قرارداد

این موافقتنامه قرارداد به تاریخ (1398 / میان)

(1) وزارت زراعت، آبیاری و مالداری جمهوری اسلامی افغانستان که من بعد بنام اداره یاد می شود و

(2) شرکت ببرک بلل لمیتد دارای جواز نمبر (0101-2471) و نمبر تشخیصیه مالیه دهی (1011280011) یک شرکت

ثبت شده تحت قوانین جمهوری اسلامی افغانستان که دفتر مرکزی آن { پنجشیر بنس سنتردن بن باع، مرکز کابل، کابل

{ من بعد بنام "اکمال کننده" یاد می شود، عقد گردیده است.

طوریکه اداره مطابق دعوت به تدارک 36 قلم فلترباب، روغنیات، بطری و روغنیات چرب کننده مورد ضرورت سال
مالی { MAIL/PD/NCB/G92/991399 } آفر داوطلب بزنده را برای تدارک اجناس فوق به قیمت مجموعی مبلغ
2,394,250.00 دو میلیون و سه صد و نود و چهار هزار و هشتاد و پنجاه افغانی } که من بعد بنام "قیمت قرارداد" یاد می شود،
قبول نموده است.

این موافقتنامه موارد ذیل را تصدیق مینماید:

1- در این موافقتنامه، کلمات و اصطلاحات همان معنی را افاده می نمایند که در شرایط قرارداد برای آنها در نظر گرفته شده
است.

2- اسناد ذیل تشکیل دهنده قرارداد میان اداره و اکمال کننده بوده و برای هر یک از آنها منحیث بخشی از قرارداد استناد میگردد:

(1) موافقتنامه قرارداد

(2) شرایط خاص قرارداد

(3) شرایط عمومی قرارداد

(4) نیازمندیهای تخفیکی (به شمول جدول نیازمندیها و مشخصات تخفیکی)

(5) آفر اکمال کننده و جدول های اصلی قیمت

(6) اطلاعیه اعطاء توسط اداره

(7) { جدول تحويلی }

(8) نامه قبولی آفر

3- این قرارداد بالای سایر اسناد قرارداد ارجحیت داشته در صورت موجودیت تناقض یا عدم سازگاری میان اسناد

قرارداد، ارجحیت اسناد به ترتیب فهرست فوق خواهد بود.

4- در مقابل پرداخت قابل اجرا توسط اداره، اکمال کننده تعهد میسپارد که اجناس را اکمال و خدمات ضمنی را تهیه و هر

نوع نواقص را در مطابقت همه جایی به شرایط قرارداد اصلاح نماید

5- اداره تعهد می نماید که قیمت قرارداد و یا سایر مبالغ قابل اجرا تحت احکام این قرارداد را در مقابل اکمال اجناس، تهیه خدمات ضمنی و رفع نواقص در زمان و به شیوه مندرج قرارداد بپردازد.

بدینوسیله جانبین تصدیق مینمایند که این موافقتنامه در مطابقت با قوانین جمهوری اسلامی افغانستان بوده و {بعد از صدور

قرارداد و فرمایش 10 روز } قابل اعتبار می باشد.

از طرف و پنهانندگی از فرمایش دندنه:

نام و موقع: عبدالهادی "رفیعی"

معین مالی و اداری

وزارت زراعت آبیاری و مالداری

تاریخ و امضاء

11-12-1398



۲۳

تدارک ۳۶ قلم فلتر باب، روغنیات، بطری و روغنیات چهربا کننده مورد ضرورت سال مالی ۱۳۹۹
MAIL PD-NCB-G92/99

قسمت هفتم - شرایط خاص قرارداد

شرایط ذیل خاص قرارداد، شرایط عمومی قرارداد را تکمیل و یا تعديل می نماید. در صورت تناقض به احکام ذیل استناد می گردد.
برهمنمود تکمیل شرایط خاص قرارداد، در صورت لزوم دریاده است هایه شکل ایتالیک در ماده های مربوطه شرایط عمومی قرارداد ذکر شده است. اداره باید رهنمود های داخل قوس ها را حذف نموده و کلمات جاگزین مناسب را با استفاده از نمونه های ذیل درج نماید.

ماده شرایط عمومی قرارداد	تعديلات وضمايم مواد شرایط عمومی قرارداد	جز 8 بند 1 ماده 1 شرایط عمومی قرارداد
جز 13 بند 1 ماده 1 شرایط عمومی قرارداد	محل پروژه/مقصد نهایی عبارت اند از: ریاست اداری ، مرکز وزارت زراعت، آبیاری و مالداری	نام اداره: { وزارت زراعت، آبیاری و مالداری }
جز 1 بند 2 ماده 4 شرایط عمومی قرارداد	معانی اصطلاحات شرایط تجاری بین المللی در شرایط تجارت بین المللی تصريح گردیده است. شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) { DDP } می باشد.	ویرایش اصطلاحات تجارت بین المللی (Incoterms) 2010 میباشد.
بند 1 ماده 5 شرایط عمومی قرارداد	زبان قرارداد: { دری و یا پشتو } می باشد.	
بند 1 ماده 8 شرایط عمومی قرارداد	برای ارسال اطلاعیه ها، آدرس اداره قرار ذیل می باشد: آدرس: { وزارت زراعت، آبیاری و مالداری واقع جمال مینه }	قابل توجه: ریاست تهیه و تدارکات طبقه یا شماره اخلاق: معینیت مالی و اداری، ریاست تهیه و تدارکات ، آمریت تدارکات اجناس و خدمات غیر مشورتی شهر: { کابل - افغانستان } تلفیقون: +02029222233
بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد	طرز العمل حکمیت در مطابقت به بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد طور ذیل خواهد بود: ۱) شرط نامه مواد جداگانه برای حکمیت در میورت خارجی و یا داخلی بودن قراردادی را دارا بوده و در	



۲۳۶

تدارک ۳۶ قلم فلتر باب، روغنیات، بطري و روغنیات چرب کننده مورد ضرورت سال مالی ۱۳۹۹
MAIL PD NCB/G92/99

حین ترتیب شرطنامه مواد مربوط در شرطنامه درج میگردد. یادداشت توضیحی ذیل باید در جز / بند ۲ ماده ۱۰ شرایط عمومی قرارداد تحریر گردد.

۱- قرارداد با اكمال کننده خارجی:

در صورت عقد قراردادهای با اكمال کننده خارجی، حکمیت تجارتی بین المللی نسبت به سایر روشهای حل منازعات مفید تر واقع میگردد. در میان سایر قواعد نافذ بر حکمیت، اداره می تواند قواعد حکمیت کمیسیون قانون تجارت بین المللی ملل متحد (UNCITRAL) احکام حکمیت ۱۹۷۶، قواعد حکمیت اتفاق تجارت بین المللی (ICC)، قواعد حکمیت بین المللی لندن با قواعد حکمیت تجارت استاکهولم را استفاده نمایند.

جز ۱ بند ۲ ماده ۱۰ شرایط عمومی قرارداد، هر نوع منازعه، مشاجره و یا ادعای ناشی از این قرارداد، تخطی، فسخ و یا الغای آن با استفاده از حکمیت در محل بی طرف (خارج از جمهوری اسلامی افغانستان و کشور اكمال کننده) در مطابقت با قواعد حکمیت UNCITRAL صورت میگیرد.

جز ۱ بند ۲ ماده ۱۰ شرایط عمومی قرارداد: هر نوع منازعه‌هایی از این قرارداد، توسط یک یا بیشتر حکمان با استفاده از قواعد حکمیت اتفاق تجارت بین المللی (ICC) حل و فصل می‌گردد.

جز ۱ بند ۲ ماده ۱۰ شرایط عمومی قرارداد، هر نوع منازعه، مشاجره و یا ادعای ناشی از این قرارداد، تخطی، فسخ و یا الغای آن با استفاده از حکمیت در محل بی طرف (خارج از جمهوری اسلامی افغانستان و کشور اكمال کننده) در مطابقت با قواعد حکمیت اتفاق تجارت بین المللی استاکهولم صورت میگیرد.

جز ۱ بند ۲ ماده ۱۰ شرایط عمومی قرارداد، هر نوع منازعه، مشاجره و یا ادعای ناشی از این قرارداد، تخطی، فسخ و یا الغای آن با استفاده از حکمیت در محل بی طرف (خارج از جمهوری اسلامی افغانستان و کشور اكمال کننده) در مطابقت با قواعد حکمیت دادگاه بین المللی لندن صورت میگیرد.

۲- قراردادها با اكمال کننده داخلی جمهوری اسلامی افغانستان:

در صورت بروز منازعه میان اداره و اكمال کننده که تبعه جمهوری اسلامی افغانستان باشد، موضوع قبل از ارجاع به محاکم ذیصلاح به مرکز حل منازعات تجارتی افغانستان راجع می‌گردد و خدمات حل و فصل منازعات در روشنی قوانین نافذه مربوط توسعه آن مرکز فراهم میگردد. در صورت عدم رضایت یکی از طرفین به ارجاع منازعه به مرجع حل و فصل فوق موضوع به محکمه ذیصلاح راجع میگردد.



۲۷۴

تدارک ۳۶ قلم فلتر باب، روغنیات، بطري و روغنیات چرب کننده مورد ضرورت سال مالي ۱۳۹۹
MAIL PD NCB G92/99

<p>جزئیات انتقال وسایر اسناد یکه توسط اکمال کننده ارائه میگردد عبارت اند از: {یک نقل اصل بل که مزین به نمبر قرارداد، تشریح تدارک مورد نظر، مقدار، قیمت فی واحد و جمع کل باید امضاء و با مهر کمپنی مزین بوده و در پاکت مهر شده فرستاده شود. تصدیق و راتی تهیه کننده یا تولید کننده، تصدیق معاینه صورت گرفته توسط یک نهاد تخصصی معاینه کننده، و جزئیات انتقال از فابریکه اکمال کننده}.</p> <p>اسناد فوق الذکر توسط اداره قبل از رسیدن اجناس دریافت خواهند شد، درصورت عدم دریافت، اکمال کننده در مقابل هرگونه مصارف بالنتیجه مسؤول خواهد بود.</p>	<p>بند ۱ ماده ۱۳ شرایط عمومی قرارداد</p>
<p>قیمت قابل تادیه برای اجناس اکمال شده و خدمات ضمنی تکمیل شده، قابل تعديل "نمی باشد"</p>	<p>بند ۱ ماده ۱۵ شرایط عمومی قرارداد</p>
<p>پرداخت های بعد از تسلیمی جنس و تصدیق هیات معاینه برویت فورم م-۷ که از طرف مرجع مربوطه ترتیب میگردد توسط ریاست مالي و حسابی به حساب بانکی قرار دادی انتقال می گردد.</p>	<p>بند ۱ ماده ۱۶ شرایط عمومی قرارداد</p>
<p>میعاد تاخیر پرداخت بعد از اینکه فرمایش دهنده باید به اکمال کننده تکثنه بپردازد: قابل تطبیق نسیت.</p>	<p>بند ۵ ماده ۱۶ شرایط عمومی قرارداد</p>
<p>تضمين اجراء ضرورت خواهد بود. مقدار تضمين اجراء ۱۰% فیصد قيمت مجموعی قرارداد خواهد بود.</p>	<p>بند ۱ ماده ۱۸ شرایط عمومی قرارداد</p>
<p>تضمين اجراء به واحد پولی {افغانی} به شکل {ضمانت بانکی با اعتبار} قابل قبول است.</p>	<p>بند ۳ ماده ۱۸ شرایط عمومی قرارداد</p>
<p>درصورت ضرورت، تضمين اجراء باید در فورمه: {در فورم معياري درج شرطname و يا دريکي از فورمهاي قبل قبول به فرمایش دهنده باشد}.</p>	
<p>استرداد تضمين اجراء: بعد از {۲۸ روز تکميل قرارداد} صورت میگيرد.</p>	<p>بند ۴ ماده ۱۸ شرایط عمومی قرارداد</p>
<p>بسته بندی، علامه گذاري وارائه اسناد در داخل و بیرون بسته ها: بسته بندی اجناس باید به شیوه ای باشد که به اجناس قابل تدارک زیان وارد نگردد؛ درصورت صدمه فزیکی اجناس، مطابق درخواست فرمایش دهنده جنس در مدت زمان تعیین شده تعویض گردد.</p>	<p>بند ۲ ماده ۲۳ شرایط عمومی قرارداد</p>
<p>مسؤولیت انتقال اجناس بشکل DDP در محل نهائی بدوش قرار دادی میباشد.</p>	<p>بند ۱ ماده ۲۴ شرایط عمومی قرارداد</p>



<p>مسوولیت انتقال اجناس طور ذیل است:</p> <p>{طبق این قرارداد اکمال کننده باید اجناس را طبق درخواست فرمایش دهنده به محل مشخص شده در داخل کشورجمهوری اسلامی افغانستان، طوریکه در ماده ۱.۱ (ن) درج شرایط خاص قرارداد محل پروره تعریف شده است، انتقال دهد.}</p>	<p>بند ۱ ماده ۲۵ شرایط عمومی قرارداد</p>
<p>آزمایش و معاینه: آزمایشات توسط هیئت معاینه که کمتر از سه نفر نمی باشد، مطابق مشخصات، حین تحويل دهی در محل تحويل دهی که در صفحه معلومات داوطلبی مشخص شده است صورت میگیرد</p> <ul style="list-style-type: none"> • تفتیش بصری اجناس • تفتیش برای تکمیلی مقدار اجناس • تفتیش برای مشخصات تختیکی اجناس 	<p>بند ۱ ماده ۲۶ شرایط عمومی قرارداد</p>
<p>سایر تفتیش و بررسی که ادارات ذیربیط اخذ کننده ومصرف کننده را در رابطه به تختیکی بودن اجناس اطمینان دهد.</p> <p>{ازمایشات توسط هیئت معاینه که کمتر از سه نفر نمی باشد، مطابق مشخصات، حین تحويل دهی در محل تحويل دهی که در صفحه معلومات داوطلبی مشخص شده است صورت میگیرد} می باشد.</p>	
<p>آزمایش و معاینه در {محل تسلیمی و تخلیه} توسط هیئت معاینه که کمتر از سه نفر نمی باشد حین تحويل دهی در محل تحويل دهی که در صفحه معلومات داوطلبی مشخص شده است} راه اندازی میگردد (پروره تدارک ۳۶ قلم فلتر باب، روغنیات، بطری و روغنیات چرب کننده مورد ضرورت سال مالی ۱۳۹۹ وضایم آن مطابق به مشخصات تختیکی آن تحت نظر هیئت تعیین شده راه اندازی میگردد).</p>	<p>بند ۲ ماده ۲۶ شرایط عمومی قرارداد</p>
<p>جریمه تأخیر {۰.۱} فیصد قیمت مجموعی قرار داد} در مقابل هر روز تاخیر میباشد.</p> <p>حد اکثر مبلغ جریمه تأخیر {ده - ۱۰} فیصد قیمت مجموعی قرارداد} می باشد.</p>	<p>بند ۱ ماده ۲۷ شرایط عمومی قرارداد</p>
<p>ورنی: قابل تطبیق نیست</p>	<p>بند ۳ ماده ۲۸ شرایط عمومی قرارداد</p>
<p>مدت زمان ترمیم یا تعویض اجناس (۳) روز می باشد.</p>	<p>بند ۵ ماده ۲۸ شرایط عمومی قرارداد</p>



۲۷۷

تدارک ۳۶ قلم فلتر باب، «وغنیات، بطری و روغنیات چوب کننده مورد ضرورت سال مالی ۱۳۹۹
MAIL PD/NCB/G92/99

قسمت ششم؛ شرایط عمومی قرارداد

<p>1.1 اصطلاحات آتی معانی ذیل را افاده می‌نمایند:</p> <ul style="list-style-type: none"> ۱ - دولت: دولت جمهوری اسلامی افغانستان است. ۲ - قرارداد: موافقتنامه‌هایی میان اکمال کننده و اداره است که شامل اسناد قرارداد به شمول ضمایم، ملحقات و اسناد مربوط آن می‌باشد. ۳ - اسناد قرارداد: اسناد مندرج موافقتنامه قرارداد و تعدیلات منضمه آن می‌باشد. ۴ - قیمت قرارداد: قیمت قابل پرداخت به اکمال کننده است که در موافقتنامه قرارداد مشخص گردیده و می‌تواند مطابق مندرجات قرارداد تنقیص، تزیید و یا تعديل گردد. ۵ - روز: روز تقویمی ۶ - تکمیل: اکمال اجناس و خدمات ضمنی آن (در صورت موجودیت) توسط اکمال کننده در مطابقت با شرایط مندرج قرارداد. ۷ - اجناس: موادخام، ماشین آلات، تجهیزات و سایر اشیای که اکمال کننده آن را تحت شرایط این قرارداد برای اداره تهیه می‌نماید. ۸ - اداره: نهادیست که اجناس و خدمات ضمنی سربوط را مطابق شرایط خاص قرارداد تدارک می‌نماید. ۹ - خدمات ضمنی: خدمات متمم اجناس تحت این قرارداد مانند بیمه، نصب، آموزش و حفظ و مراقبت ابتدائی و سایر مکلفیت‌های اکمال کننده تحت این قرارداد می‌باشد. ۱۰ - شرایط خاص قرارداد: مجموع شرایط قابل تطبیق بالای قرارداد که از طرف اداره با نظرداشت ماهیت و نوعیت تدارکات تعیین می‌گردد. ۱۱ - قراردادی فرعی: شخص حقیقی و یا حکمی است که اکمال قسمتی از اجناس تحت این تدارکات، یا اجرایبخش از خدمات ضمنی آن را با در نظر داشت احکام قانون و طرز العمل تدارکات به عهده دارد. ۱۲ - اکمال‌کننده: شخص حقیقی یا حکمی است که طبق احکام قانون و طرز العمل تدارکات با وی عند قرارداد گردیده باشد. ۱۳ - محل تسلیمی اجناس تدارک شده: محل که در شرایط خاص قرارداد مشخص می‌گردد. 	<p>ماده ۱- تعریفات</p>
<p>2.1 تمام اسناد تشکیل دهنده قرارداد و ضمایم آن که مرتبط، متمم و مبین اسناد قرارداد می‌باشد، لازم و ملزم یکدیگر بوده و ترتیب تقدم آن‌ها در موافقتنامه قرارداد ذکر می‌گردد، منحیث یک کل اسناد قرارداد محسوب می‌گردد.</p>	<p>ماده ۲- اسناد قرارداد</p>



ماده ۳- تقلب و فساد

۳.۱ هرگاه اداره از ارتکاب عمل فساد، تقلب، تبانی، اجبار و اغفال توسط قراردادی در مراحل داولطی (۱۴) یا اجری قرارداد اطمینان حاصل نماید، میتواند با اطلاع کتبی به قراردادی در خلال مدت ۱ روز قرارداد را فسخ نماید. در این صورت فسخ قرارداد در روشی بند ۱ ماده ۳۵ شرایط عمومی قرارداد صورت گرفته و احکام ماده ۳۵ شرایط عمومی قرارداد قابل تطبیق می باشد.

۱- اصطلاحات آتی در این ماده معانی ذیل را افاده می نمایند:

(۱) فساد: عبارت از درخواست، دریافت، دادن یا پیشنهاد به صورت مستقیم یا غیرمستقیم هرچیز با ارزشیکه به صورتغیرمناسب کارکردهای جانب دیگر (کارمندان تدارکات یا مدیریت قرارداد) را تحت تاثیر قرار دهد؛

(۲) تقلب: ارتکاب هرگونه فروگذاری به شمول کتمان حقایق که عمدآ و یا سهوآ به منظور اغفال کارمندان تدارکات و مدیریت قرارداد جهت حصول منفعت مالی و غیر مالی و یا اجتناب از اجرای مکلفیت ها صورت گیرد؛

(۳) تبانی: عبارت از سازش میان دو یا بیشتر داوطلبان و یا میان داوطلبان و کارمندان اداره که به منظور بدست آوردن مقاصد نامناسب به شمول تحت تاثیر قرارداد نادرست اعمال می شوند؛

(۴) اجبار: تهدید و یا ضرر رسانیدن به کارمندان تدارکات و مدیریت قرارداد و یا سایر داوطلبان به منظور تحت تاثیر قرارداد اعمال آنان به صورت مستقیم یا غیر مستقیم؛

(۵) ایجاد اخلاق و موافع: تخریب، تزویر، تغییر یا کتمان استناد و اخلاقهای نادرست در پروسه تدارکات

۳.۲ هرگاه کارمند اداره و یا اکمال کننده مرتکب اعمال فساد و تقلب مندرج بند ۱ این ماده گردد، مطابق احکام قانون مجازات گردیده و مکلف به پرداخت جبران خسارت نیز می گردد.

ماده ۴- معانی

۴.۱ در این سند مفرد معنی جمع و بالعکس آنرا افاده می نماید.

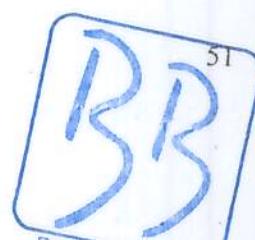
۴.۲ شرایط تجارت بین المللی

۱- در این سند شرایط تجارت بین المللی و حقوق و وجایب طرفین در آن در شرایط خاص قرارداد مشخص می گردد مشروط بر این که با مندرجات قرارداد در تنافق نباشد؛

۲- در این سند از ویرایش جدید شرایط تجارت بین المللی صادره اتفاق تجارت بین المللی پاریس که در شرایط خاص قرارداد مشخص می گردد، استفاده صورت می گیرد.

۴.۳ تمامیت توافق

این قرارداد توافق کلی میان اداره و اکمال کننده بوده که با عقد آن تمام توافقات، مکاتبات و



	مذاکرات کتبی و شفاهی قبلی میان جانبین ملغی می گردد.
4.4	تعديل قرارداد صرف در صورتی مدار اعتبار می باشد که مطابق احکام قانون، طرز العمل تدارکات و مندرجات شرط‌نامه و قرارداد صورت گرفته باشد.
4.5 عدم استثناء	<p>1- با رعایت جز 2 این بند، هیچ‌گونه تخفیف، مهلت دهی، یا اجتناب از تطبیق شرایط و مکلفیت‌ها توسط یکی از جانبین که حقوق طرف دیگر را متاثر، محدود یا به آن لطمه وارد نماید مجاز نبوده و استثنای قراردادن نقض قرارداد توسط یکی از جانبین، تداوم نقض قرارداد را مجاز نمی‌سازد.</p> <p>2- هر گونه استثنای قراردادن حقوق، صلاحیت‌ها یا جبران خساره تحت این قرارداد کتبی و تاریخ داشته و توسط نماینده با صلاحیت طرف اعطای کننده استثنای امضا شده و باید مبین حقوق و اندازه استثنای باشد.</p>
4.6 قابلیت جدایی	<p>هرگاه یکی از احکام یا شرایط این قرارداد ممنوع یا ملغی یا غیرقابل تطبیق دانسته شود، این امر منجر به الغا و عدم تطبیق سایر احکام و شرایط قرارداد نمی‌گردد.</p>
5.1 در داوطلبی‌های ملی اسناد قرارداد و سایر اسناد مربوط آن به یکی از زبان‌های ملی ترتیب می‌گردد. در داوطلبی‌های بین المللی این اسناد به زبان که در شرایط خاص قرارداد مشخص گردیده، ترتیب می‌گردد. در صورتیکه مواد چاپی منضمه قرارداد باشد و به سایر زبان‌ها ترتیب گردیده باشد، ترجمه تصدیق شده آن نیز ضمن قرارداد می‌گردد، که در عورت نیاز به وضاحت، به ترجمه مربوط استنباط می‌گردد.	ماده 5- زبان
5.2 اكمال کننده مکلف به برداخت مصارف ترجمه و تحمل ضرر ناشی از عدم صحت آن می باشد.	
6.1 هرگاه اكمال کننده بک شرکت مشترک، کانسرسیوم، یا انجمن باشد، تمامی شرکا بصورت مشترک در قبال ایفای تعهدات این قرارداد مسؤول بوده و یکتن از شرکا منحیث رهبر دارنده صلاحیت نماینده‌گی می باشد. ترکیب یا تشکیل شرکت مشترک، کانسرسیوم، یا انجمن بدون موافقت قبلی اداره تغییر نموده نمی‌تواند.	ماده 6- شرکت های مشترک
7.1 اكمال کننده و قراردادی های فرعی می تواند تابعیت هر کشور واجد شرایط را داشته باشند. اكمال کننده و یا قراردادی های فرعی وی در صورتیکه تبعه یک کشور بوده یا در آن کشور ثبت باشد. و یا به اساس قانون همان کشور فعالیت نمایند. اتباع همان کشور محسوب می‌گردند.	ماده 7- واجد شرایط بودن

BB 52



<p>7.2 تمام اجناس و خدمات ضمنی تحت این قرارداد باید منشا از کشور واحد شرایط را داشته باشند. اصطلاح منشا عبارت از کشوری است که اجناس در آن استخراج، کشت، تولید و پروسس شده و یا در نتیجه ساخت، پروسس و یا طی سایر مراحل صنعتی ماهیت اولیه آن تغییر نموده باشد.</p>	
<p>8.1 هر نوع اطلاع و آگهی دهی طرفین تحت این قرارداد بصورت کتبی صورت میگیرد. هدف از کتبی عبارت از تبادله اطلاعات بصورت نوشتاری توام با سند دریافت آن می باشد.</p>	<p>ماده 8- اطلاعیه ها</p>
<p>8.2 اطلاعیه سر از تاریخ تسلیمی و یا تاریخ موثر آن معتبر می باشد. در صورت هر دو تاریخ تسلیمی و تاریخ اعتبار همان تاریخ که بعد تر باشد، قبل اعتبار خواهد بود.</p>	
<p>9.1 این قرارداد تابع قوانین جمهوری اسلامی افغانستان بوده و تفسیر آن نیز در روشی قوانین جمهوری اسلامی افغانستان صورت میگیرد.</p>	<p>ماده 9- قانون نافذ</p>
<p>10.1 اداره و اکمال کننده مکلف اند تمام تلاش های خویش را برای حل منازعات و اختلافات ناشی از این قرارداد با استفاده از مذاکرات غیر رسمی بخراج دهند.</p>	<p>ماده 10- حل منازعات</p>
<p>10.2 هرگاه در خلال (28) روز جانبین در حل منازعه یا اختلافات توسط مشوره دوجانبه به نتیجه نرسند، موضوع به مرجع حل وفصل منازعات مندرج شرایط خاص قرارداد ارجاع میگردد.</p>	
<p>10.3 علی الرغم ارجاع منازعه به مرجع حل و فصل:</p> <p>1- طرفین به اجرای وجایب مربوطه تحت این قرارداد ادامه خواهند داد مگراینکه طور دیگری موافقه نمایند؛ و</p> <p>2- اداره تمام پرداخت های اجرا نشده اکمال کننده را پرداخت می نماید.</p>	
<p>11.1 اکمال کننده مکلف است اجازه بررسی دفاتر، حسابات و یاد داشت های خود و قراردادی های فرعی مربوط این قرارداد را به مقتضی موظف از جانب حکومت بدهد. اکمال کننده توجه داشته باشد که عمل جلوگیری از تفتیش و بررسی دولت از جانب قراردادی مطابق ماده سوم شرایط عمومی قرارداد ایجاد مانع تلقی گردیده و منجر به فسخ قرارداد می گردد.</p>	<p>ماده 11- تفتیش و بررسی ها توسط حکومت</p>
<p>12.1 اجناس و خدمات ضمنی قابل اکمال در جدول نیازمندیها مشخص می شود.</p>	<p>ماده 12- حدود اکمالات</p>
<p>13.1 اکمال اجناس و خدمات ضمنی آن در مطابقت به جدول اکمال مندرج جدول نیازمندیها با رعایت بند 1 ماده 33 شرایط عمومی قرارداد صورت میگیرد. جزئیات انتقال و سایر اسناد که توسط اکمال کننده باید تسلیم داده شوند، در شرایط خاص قرارداد مشخص میگردد.</p>	<p>ماده 13- تحويلو استاد مربوط</p>
<p>14.1 اکمال کننده اجناس و خدمات ضمنی را باید در مطابقت با ماده 12 شرایط عمومی قرارداد و جدول تجویل و تکمیل در مطابقت به ماده 13 شرایط عمومی قرارداد اکمال می نماید.</p>	<p>ماده 14- مسؤولیت های اکمال کننده</p>



53
Bahr...



<p>15.1 پرداخت ها به اجنباسو خدمات ضمنی اکمال شده، به اساس قیمت آفر اکمال کننده صورت میگیرد. هر نوع تعدیل قیمت مجاز در شرایط عمومی قرارداد از این امر مستثنی است.</p> <p>16.1 پرداخت ها بشمول هرگونه پیش پرداخت درصورتیکه قابل اجرا باشد، طبق شرایط خاص قرارداد صورت میگیرد.</p> <p>16.2 اکمال کننده درخواست پرداخت خوبی را بصورت کتبی توام با انوایس که نشان دهنده اجنباس و خدمات ضمنی اکمال شده و ایقای تعهدات مندرج قرارداد باشد، به اداره ارائه می نماید.</p> <p>16.3 پرداخت ها به اکمال کننده در خلال مدت (30) روز بعد از قبول درخواست پرداخت قراردادی توسط اداره، صورت میگیرد. در صورت تأخیر حکم ماده سی و نهم قانون تدارکات تطبیق می گردد.</p> <p>16.4 پرداخت ها به قراردادی به واحد پولی افغانی صورت میگیرد مگر اینکه اسعار قیمت آفر در صفحه معلومات داوطلبی طور دیگر تذکر رفته باشد.</p> <p>16.5 در صورتیکه اداره قادر به پرداخت به اکمال کننده در مدت مندرج شرایط خاص قرارداد نگردد، تکتنه مندرج شرایط خاص قرارداد بر مبلغ تأخیر شده قابل پرداخت می باشد.</p> <p>17.1 در صورتیکه اجنباس بیرون از جمهوری اسلامی افغانستان ساخته شده باشد، تمامی مالیات بشمول مالیات بر معاملات انتفاعی، عوارض، قیمت جواز، و سایر انواع مالیات که در خارج از جمهوری اسلامی افغانستان قابل پرداخت باشد، بر عهده اکمال کننده می باشد.</p> <p>17.2 در صورتیکه اجنباس در داخل جمهوری اسلامی افغانستان ساخته شده باشد، مسؤولیت کلی پرداخت تمام مالیات، عوارض گمرکی، قیمت جواز و غیره الی تسليمی اجنباس به اداره بر عهده اکمال کننده می باشد.</p> <p>17.3 اداره تلاش نماید تا اکمال کننده به اندازه ممکن از هرگونه معافیت مالیاتی، تخفیفات، پاداش ها یا امتیازات (در صورت موجودیت) در کشور فرمایش دهنده، استفاده نماید.</p> <p>18.1 در صورت ضرورت طوریکه در شرایط خاص قرارداد تذکر رفته، اکمال کننده باید در مدت ۱۰ روز بعد از دریافت نامه قبولی آفر تضمین اجرا را برای مبلغ مشخص شده در شرایط خاص قرارداد، تهیه نماید.</p> <p>18.2 در صورت عدم اجرای تعییدات مندرج قرارداد توسط اکمال کننده، مبلغ تضمین غیر قابل استرداد می باشد.</p> <p>18.3 تضمین اجرا باید به واحد، پولی مندرج قرارداد یا سایر واحد پولی قابل قبول اداره در شکل مشخص شده شرایط خاص قرارداد یا سایر اشکالی مورد قبول اداره، ارائه گردد.</p>	<p>ماده ۱۵- قیمت قرارداد</p> <p>ماده ۱۶- شرایط پرداخت</p> <p>ماده ۱۷- مالیات و مکلفیت های گمرکی</p> <p>ماده ۱۸- تضمین اجرا</p>
--	--

BB

54



۱۶۲

تدارک ۳۶ قلم فلتر باب، روغنیات، بطری و روغنیات چرب کننده مورد ضرورت سال مالی ۱۳۹۹
MAIL PD NCB G92-99

<p>۱8.4 تضمین اجرا در خلال مدت (۲۸) روز بعد از تکمیل تعهدات مندرج قرارداد بشمول هرگونه مکلفیت های ورتی، به اکمال کننده مسترد میگردد، مگراینکه در شرایط خاص قرارداد طور دیگر مشخص شده باشد.</p>	
<p>۱۹.۱ ماده ۱۹- حق چاپ و نشر در ترسیمات، استناد، و دیگر مواد که در برگیرنده معلومات که توسط اکمال کننده به اداره ارائه میگردد برای اداره محفوظ می باشد و یا در صورتیکه توسط اکمال کننده و یا به اداره توسط شخص ثالث ارائه گردیده باشد، این حق برای شخص ثالث محفوظ می باشد.</p>	
<p>۲۰.۱ ماده ۲۰- معلومات محروم اداره و اکمال کننده نمی توانند استناد، ارقام و یا سایر معلومات که طور مستقیم و یا غیر مستقیم توسط سایر طرف های مرتبط به قرارداد فراهم گردیده است را بدون موافقه کتبی طرف افشا نمایند. حتی در صورتیکه این معلومات قبل، در جریان و یا بعد از فسخ با ختم قرارداد فراهم گردیده باشد. علی الرغم موارد فوق، اکمال کننده می تواند استناد، ارقام و سایر معلومات را که از اداره بدست می آورد به قراردادی فرعی صرف در حد که برای انجام وظایف وی تحت این قرارداد نیاز باشد، فراهم نماید. در اینصورت اکمال کننده تعهد قراردادی فرعی را به منظور حفظ محرمیت در مطابقت با ماده ۲۰ شرایط عمومی قرارداد اخذ می نماید.</p>	
<p>۲۰.۲ اداره نباید همچو استناد، ارقام و یا سایر معلومات دریافت شده از اکمال کننده را به هرمنظوریکه به این قرارداد ارتباط نداشته باشد، استفاده نماید. به همین ترتیب، اکمال کننده نباید همچو استناد، ارقام و یا سایر معلومات دریافت شده از اداره را به مقاصد غیراز اجرای این قرارداد، استفاده نماید.</p>	
<p>۲۰.۳ مکلفیت های مندرج بند ۱ و ۲ این ماده بالای معلومات ذیل قبل تطبیق نمی باشد:</p> <ul style="list-style-type: none"> ۱ - آن معلومات که اکمال کننده و دولت با سایر نهاد های تمویل کننده این قرارداد شریک می سازند؛ ۲ - یا معلوماتیکه می تواند شامل معلومات قابل دسترس عامه گردد؛ ۳ - معلوماتیکه در جریان علنی شدن آن ثابت شود، که از طرف مقابل بدست نیامده و مالکیت طرف علنی کننده بوده است؛ یا ۴ - معلومات که بطور قانونی در اختیار طرف قرارداد از جانب طرف سوم که مکلف به رعایت محرمیت نمی باشد، قرار گرفته باشد. 	
<p>۲۰.۴ احکام این ماده نباید هرگونه تعهد در رابطه به حفظ محرمیت داده شده توسط هریک از جانبین را قبل از تاریخ قرارداد در ارتباط به اکمال کل قرارداد یا بخش متعلق به آن تعدیل نماید.</p>	
<p>۲۰.۵ احکام این ماده بعد از فسخ یا تکمیل قرارداد نیز قابل تطبیق می باشد.</p>	



حکم

تدارک 36 قلم فلتر باب، رونگنیات، بطری و روغنیات پهپا کننده مورد ضرورت سال مالی 1399

MAIL-PD-NCB-G92/99

<p>21.1 اكمال کننده باید اداره را کتبًا درمورد اعطای قراردادهای فرعی تحت این قرارداد، درصورتیکه قبل از آفر داوطلب مشخص نگردیده باشد اطلاع دهد. و اگذاری بخشی قرارداد به قراردادی فرعی در روشی ماده سی و ششم قانون تدارکات صورت میگیرد، اعطای قرارداد فرعی مکلفیت ها، وجایب و مسؤولیت های اكمال کننده تحت این قرارداد را متاثر نمی سازد.</p> <p>21.2 قراردادهای فرعی باید احکام مواد 3 و 7 شرایط عمومی قرارداد را رعایت نمایند.</p> <p>21.3 در صورتیکه قرارداد فرعی الی 20 فیصد محجم قرارداد بدون موافقه کتبی اداره صورت گرفته باشد، یا قرارداد فرعی بیشتر از 20 فیصد قیمت اصلی قرارداد اعطا شده باشد این عمل نقض قانون تدارکات و تعهدات طرقین تلقی گردیده و تخطی در قرارداد محسوب میگردد. در این صورت قرارداد فسخ و تضمین اجرای قرارداد قابل استرداد نبوده و محرومیت قراردادی اصلی طی مراحل میگردد.</p>	ماده 21- عقد قرارداد فرعی
<p>22.1 مشخصات تختیکی و ترسیمات</p> <p>1- اجناس و خدمات قابل اكمال تحت این قرارداد باید با مشخصات تختیکی و ستندرد های مندرج قسمت ۵ جدول نیازمندیها مطابقت داشته باشند. درصورتیکه کدام ستندرد قابل اجرا ذکر نشده باشد، ستندردهای رایج در کشور منشا و یا بالاتر آن قابل اجرا می باشد.</p> <p>2- اكمال کننده می تواند از پذیرش هر نوع مسؤولیت در قبال طراحی، ترسیمات، مشخصات یا سایر اسناد که به نمایندگی از اداره ترتیب گردیده است و در اختیار وی قرار می گیرد با صدور اطلاعیه عدم مسؤولیت به اداره انکار نماید.</p> <p>3- در صورتیکه در قرارداد از کودها و ستندردهاییکه قرارداد در مطابقت به آنها تطبیق میگردد تذکر رفته باشد، ویرایش و تجدید چنین کود ها همانی خواهد بود که در جدول نیازمندیها مشخص گردیده است. در جریان تطبیق قرارداد هر نوع تغییر در کود ها و ستندردها صرف در صورت تائید آن توسط اداره و در مطابقت با ماده 33 شرایط عمومی قرارداد قابل اجرا می باشد.</p>	ماده 22- مشخصات و معیارها
<p>23.1 اكمال کننده طبق قرارداد، اجناس را به منظور جلوگیری از تخریب و یا فاسد شدن آن الى رسیدن به مقصد نهایی بسته بندی می نماید. بسته بندی باید توانایی مقاومت در برابر گرما، سرما، رطوبت و یا قرار گرفتن در معرض هوایی باز را داشته باشد. وزن و اندازه بسته بندی باید با در نظرداشت فاصله مقصد نهایی و شیوه انتقالات و بارچالانی تعیین گردد.</p> <p>23.2 بسته بندی، علامه گذاری و نوشته ها در داخل یا بیرون بسته ها باید با معیارات خاص که در قرارداد درج گردیده بشمول معیارات مندرج شرایط خاص قرارداد و سایر رهنمود های ارائه شده توسط اداره مطابقت داشته باشد.</p>	ماده 23- بسته بندیو اسناد
<p>24.1 اجناس که تحت این قرارداد اكمال میگردد باید بصورت مکمل با واحد پولیکه به آسانی</p>	ماده 24- بیمه



۱۴۰۰

قابل تبدیل از کشور واحد شرایط بوده - در مقابل مفقودی، تحریب در جریان تولید، انتقال، نگهداری و تحويل در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms2010) قابل اجراء یا به طوریکه در شرایط خاص قرارداد مشخص شده است، بیمه شده باشد، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طوری دیگر ذکر شده باشد.

ماده 25- انتقال
25.1 انتقال اجناس در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms2010) صورت میگیرد، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طور دیگر تذکر رفته باشد.

ماده 26- آزمایشات و معاینات
26.1 اكمال کننده به مصرف خود و بدون تحمل مصرف از جانب اداره، تمام آزمایشات و معاینات اجناس و خدمات ضمنی مربوط را طوریکه در شرایط خاص قرارداد درج گردیده، انجام خواهد داد.

26.2 آزمایشات و معاینات فوق الذکر می تواند در محلات مربوط اكمال کننده، قراردادی فرعی در محل تحويل، مقصدنهایی وبا سایر محلات در داخل جمهوری اسلامی افغانستان که در شرایط خاص قرارداد آن تذکر رفته باشد انجام یابد. با رعایت بند 3 این ماده در صورتیکه آزمایش و معاینه در محلات مربوط اكمال کننده و یا قراردادی فرعی وی انجام یابد، تسهیلات و همکاری لازم بشمول فراهم سازی زمینه دسترسی به ترسیمات و معلومات تولید به معاینه کننده گان بدون تقبل مصارف از جانب اداره فراهم میگردد.

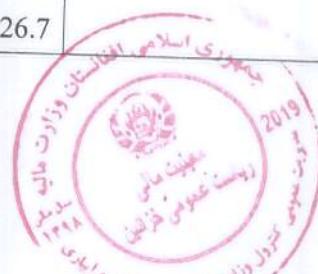
26.3 اداره یا نماینده مؤلف وی حق حضور در آزمایشات و معاینات مندرج ماده 26.2 شرایط عمومی قرارداد را خواهد داشت، مشروط براینکه اداره تمام مصارف مربوط به همچو حضور را متتحمل شود.

26.4 در صورتیکه اكمال کننده آماده همچو آزمایشات و معاینات باشد، با اطلاعیه قبلی که محل و زمان انجام معاینه و آزمایش در آن تذکر رفته باشد، اداره را مطلع سازد. اكمال کننده از طرف ثالث و یا تولید کننده اجازه و یا توافق ضروری را مبنی بر اشتراک اداره و یا نماینده وی در جریان معاینه و آزمایش را حاصل می نماید.

26.5 اداره میتواند از اكمال کننده هر آزمایشو یا معاینه را که در قرارداد درج نبوده اما بمنتظر ثبتیت مطابقت مشخصات و کار آیی اجناس با مشخصات تехنیکی و ستندرد های مندرج این قرارداد ضروری پنداشته شود، تقاضا نماید. مشروط بر اینکه مصارف انجام معاینات و آزمایشات به قیمت قرارداد علاوه گردد. همچنان در صورتیکه چنین آزمایشات و معاینات پیشرفت ساخت، اجرات اكمال کننده و انجام سایر وجایب، وی تحت این قرارداد را متأثر سازد، تعديلات لازم در تاریخ تحويل و تکمیل و سایر وجایب متأثره صورت میگیرد.

26.6 اكمال کننده را پور نتایج همچو آزمایشات و معاینات را به اداره ارائه می نماید.

26.7 اداره میتواند اجناس و یا پرזה جات آن را که در آزمایش مورد قبول قرار نمی گیرد و یا در



مطابقت به مشخصات نیاشد. رد نماید. اكمال کننده مکلف است، تا اجناس و پرزه جات رد شده را تصحیح یا تعویض نموده و تغییرات را که بمنظور مطابقت اجناس با مشخصات مورد نیاز می باشد، بدون تحمل مصارف از جانب اداره، انجام دهد. اكمال کننده آزمایش و معاینه صورت گرفته را با صدور اطلاعیه بدون تحمل مصارف از جانب اداره یک بار دیگر تکرار می نماید.

۲۶.۸ اكمال کننده موافقه مینماید که اجرای آزمایش و معاینه اجناس و پرزه جات آن، حضور اداره و یا نماینده وی در جریان آزمایش و یا ارائه گزارش بر مبنای بند ۶ این ماده فراهم سازی و رنتی ها و سایر مکلفیت های تحت این قرارداد توسط داوطلب را متاثر نمی سازد.

۲۷.۱ در صورتیکه اكمال کننده موفق به اكمال تمام یا قسمتی از اجناس یا تکمیل قسمت یا تمام خدمات ضمنی آن در زمان معینه آن نگردد، جرمیه تاخیر مطابق حکم ماده سی و نهم قانون تدارکات و حکم یکصد و هشتاد طرزالعمل تدارکات، از پرداخت های قراردادی وضع میگردد. در صورتیکه مقدار جرمیه تاخیر وضع شده بالغ بر ۱۰ فیصد قیمت مجموعی قرارداد گردد، قرارداد مطابق ماده ۳۵ شرایط عمومی قرارداد فسخ میگردد.

ماده ۲۷- جرمیه تاخیر

۲۸.۱ اكمال کننده تضمین مینماید که تمام اجناسجديد، غيرمستعمل و از جدید ترین مodelها میباشد و اينکه آنها تمام بهسازی ها درطرح و مواد را شاملمي باشند، مگر اينکه درقرارداد طورديگري تصریحگردیده باشد.

ماده ۲۸- ورانتی

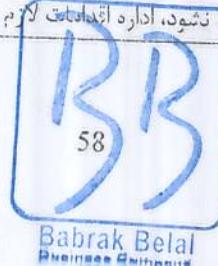
۲۸.۲ علاوه برآن با درنظرداشت جز ۲ بند ۱ ماده ۲۲ شرایط عمومی قرارداد، اكمال کننده تضمین مینماید که اجناس عاري از نواقص ذاتي از اجرآت ، فروگذاري یا کتمان و یا نواقص ذاتي از ديزاين، مواد، طرز کار، تحت استفاده معمول شرایط موجود در مقصد نهايی، می باشد.

۲۸.۳ ورانتی باید برای مدت ۱۲ ماه بعد از تسلیمی و پذیرش اجناس یا هر بخش در مقصد نهايی که در شرایط خاص قرارداد تذکر رفته است و یا به مدت ۱۸ ماه بعد از تاریخ حمل از بندر یا بارگیری از کشور منشا، هر دوره که زدoter تکمیل گردد، اعتبار خواهد داشت. مگر اينکه در شرایط خاص قرارداد طور دیگر تذکر رفته باشد.

۲۸.۴ اداره بمحض دریافت هر گونه نواقص، اكمال کننده را از ماهیت نواقص بشمول شواهد موجود مطلع می سازد. اداره زمینه های مناسب بمنظور ملاحظه رفع نواقص توسط اكمال کننده فراهم میسازد.

۲۸.۵ بهمحض دریافت اطلاع از نواقص، اكمال کننده در مدت مندرج شرایط خاص قرارداد، اجناس ناقص را بدون تحمل مصرف توسط اداره ترمیم یا تعویض می نماید.

۲۸.۶ در صورتیکه اكمال کننده موفق به رفع همچو نواقص در مدت مبعاد معینه مندرج شرایط خاص قرارداد نشود، اداره اقدامات لازم را به مصرف و رسیک اكمال کننده روی دست میگیرد.



<p>این اقدامات سایر حقوق اداره تحت این قرارداد را متاثر نمی‌سازد.</p> <p>۱۲۹.۱ اکمال کننده در صورت رعایت بند ۲ این ماده توسط اداره، مسئولیت حقوقی ناشی از نقض و یا اتهام نقض حق اختراق، دیزاین، علامه تجاری، حق نشر و سایر حقوق مالکیت فکری و یا حقوق مالکیت و جایداد موجود در معیاد قرارداد توسط اکمال به شمول مصارف حقوقی به دلایل ذیل می‌پذیرد.</p> <p>۱- نصب اجناس توسط اکمال کننده یا استفاده اجناس در کشوریکه محل آن درآنجا واقع میباشد؛ و</p> <p>۲- فروش در هر کشوریکه اجناس در آنجا تولید شده اند</p> <p>این معافیت شامل حالات استفاده از اجناس و اجزای آن به مقاصد که در قرارداد درج نباشد و یا در قرارداد ضمناً از آن تذکر بعمل نیامده باشد، و استفاده از اجناس و اجزای آن با مواد، تجهیزات و تاسیسات که توسط اکمال کننده در این قرارداد اکمال نگردیده باشد نمی‌گردد.</p> <p>۱۲۹.۲ در صورت اقامه دعوا و یا ادعا علیه اداره ناشی از موارد مندرج بند ۱ این ماده، اداره اکمال کننده را با اطلاعیه کتبی مطلع ساخته و اکمال کننده اقدام به طی مراحل دعوا و ادعا به مصرف خود نموده و مذاکرات بمنظور تسویه ادعا یا دعوا را به مصرف خود انجام می‌دهد.</p> <p>۱۲۹.۳ هرگاه اکمال کننده در مدت ۲۸ روز بعد از دریافت اطلاعیه از جانب اداره موفق به اطلاع اقدام خویش به منظور حل منازعه به اداره نگردد، در آنوقت اداره حق اقدام و مذاکره را از جانب اکمال کننده دارا می‌باشد.</p> <p>۱۲۹.۴ اداره کمک‌های لازم به منظور طی مراحل دعوا و مذاکره را به درخواست اکمال کننده انجام داده، و اکمال کننده مصارف مربوطه را به اداره می‌پردازد.</p> <p>۱۲۹.۵ اداره مسئولیت حقوقی ناشی از نقض و یا اتهام نقض حق اختراق، دیزاین، علامه تجاری، حق نشر و سایر حقوق مالکیت فکری و یا حقوق مالکیت و جایداد موجود در معیاد قرارداد توسط اداره را به شمول مصارف حقوقی به عهده می‌گیرد.</p>	<p>۱۲۹.۲- حق ثبت اختراق</p> <p>۱۲۹.۳- حدود مسؤولیت</p>
<p>۱۳۰.۱ به استثنای حالات سوء رفتار یا غفلت جرمی:</p> <p>۱- اکمال‌کننده تحت این قرارداد، مسئولیت تحمل نقصان، ضرر، از دست دهنده استفاده، از دست دادن تولید یا از دست دادن مفاد، مصارف تکتنه را ندارد، مشروط بر اینکه این استثنای وجایب اکمال کننده که عدم اجرای منجر به وضع جریمه تاخیر می‌گردد را شامل نگردد؛</p> <p>۲- مجموعه مسؤولیت اکمال کننده تحت قرارداد و قصور بیشتر از مجموعه قیمت قرارداد بوده نمی‌تواند، مشروط بر اینکه حد در بر گیرنده مصارف ترمیم یا تعویض تجهیزات ناقص با مکلفیت اکمال کننده برای جبران خساره تخطی</p>	<p>۱۳۰.۱ به استثنای حالات سوء رفتار یا غفلت جرمی:</p> <p>۱- اکمال‌کننده تحت این قرارداد، مسئولیت تحمل نقصان، ضرر، از دست دهنده استفاده، از دست دادن تولید یا از دست دادن مفاد، مصارف تکتنه را ندارد، مشروط بر اینکه این استثنای وجایب اکمال کننده که عدم اجرای منجر به وضع جریمه تاخیر می‌گردد را شامل نگردد؛</p> <p>۲- مجموعه مسؤولیت اکمال کننده تحت قرارداد و قصور بیشتر از مجموعه قیمت قرارداد بوده نمی‌تواند، مشروط بر اینکه حد در بر گیرنده مصارف ترمیم یا تعویض تجهیزات ناقص با مکلفیت اکمال کننده برای جبران خساره تخطی</p>



252

تدارک 36 قلم فلتر باب رونگزینیات ، بطری و روغنیات، پرچب کننده مورد ضرورت سال مالی 1399
MAIL PD NCB/G92/99

حقوق حق اختراع نباشد.

<p>31.1 به استثنای اینکه درقرارداد طوردیگری ذکر شده باشد، در صورتیکه بعد از مدت بیست و هشت (28) روز قبل ازتاریخ تسلیمی آفرقانون، مقرر، مصوبه، فرمان، متعدد المال یا نظامنامه که دارای یحییت قانونی در جمهوری اسلامی افغانستان باشد، تصویب، نشر، ملغی یا تعديل گردیده باشد، طوریکه منجر به تغییر تاریخ تسلیمی یا قیمت قرارداد گردد، تغییرات معادل در تاریخ تحويلی و قیمت قرارداد، وارد میگردد. علی الرغم این در صورتیکه تغییر در قیمت قرارداد در تعديل قیمت قبل اجرا شده در نظر گرفته شده باشد، تغییرات معادل قبل اجرا دانسته نمی شود.</p>	<p>ماده 31- تغییر در قوانین و مقررات نافذه</p>
<p>32.1 در صورت وقوع تأخیر در اكمال در اثر حالات غیر مترقبه جریمه تأخیر، عدم استرداد تضمین اجرا یا فسخ قرارداد در اثر تخطی قراردادی قبل اجرا نمی باشد.</p>	<p>ماده 32- حالات Force غیر مترقبه (Majeure)</p>
<p>32.2 هدف از حالات غیر مترقبه (Force Majeure) در این ماده عبارت از واقعات یا شرایط خارج از کنترول اکمال کننده که قابل پیش بینی و جلوگیری نبوده و منشا آن ناشی از غفلت و بی پرواپی وی نباشد. این حالات می تواند شامل اما نه محدود به اعمال اداره، جنگ ها یا انقلابات، آتش سوزی ها، سیلاب ها، بیماری های واگیر، محدودیت های قرنطین، تحریم حمل و نقل بوده می تواند.</p>	
<p>32.3 در صورت وقوع حالات غیر مترقبه، اکمال کننده در اسرع وقت اداره را بصورت کتبی با ذکر دلایل وقوع آن مطلع می سازد. اکمال کننده به مکلفیت های خوبیش تا حدی امکان ادامه داده و راه های بدیل اجرای قرارداد که متأثر از حالات غیر مترقبه نباشد را جستجو می نماید. مگر اینکه اداره هدایت کتبی دیگری را صادر نموده باشد.</p>	
<p>33.1 اداره می تواند در مطابقت با ماده 8 شرایط عمومی قرارداد، در هر زمان با صدور اطلاعیه، تغییرات لازم را در محدوده حدود قرارداد در یک یا چند موارد ذیل وارد نماید:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1- در ترسیمات، دیزاین، طرح ها یا مشخصات، در صورتیکه اجنس اتحاد این قرارداد صرف برای اداره تولید گردد؛ 2- روش انتقال یا بسته بندی؛ 3- محل تحويل؛ و 4- خدمات ضمنی که توسط اکمال کننده باید تهیه گردد. 	<p>ماده 33- دستور تغییر و تعديلات قرارداد</p>
<p>33.2 در صورت که تغییرات ذکر شده منجر به کاهش یا افزایش مصارف و یا زمان مورد نیاز برای اجرای مکلفیت های اکمال کننده تحت این قرارداد گردد، تعديلات لازم در قیمت قرارداد، جدول تکمیل و یا هر دو وارد گردیده و قرارداد طبقاً تعديل میگردد. هر گونه در خواست تعديل توسط اکمال کننده تحت این ماده باید 28 روز بعد از تاریخ دریافت دستور تغییر توسط اکمال</p>	



کننده صورت میگیرد.

33.3 قیم خدمات ضمنی قابل تهیه که شامل قرارداد نباشد، قبل از ارائه آن توسط طرفین قرارداد، موافقه میگردد. اما نمی تواند از قیمت هاییکه اکمال کننده برای عرضه خدمات مشابه برای سایر طرف ها در یافت می نماید، تجاوز نماید.

33.4 هر گونه تعديل یا تغییر در شرایط قرارداد صرف در صورتی امضا تعديلات توسط طرفین معتبر می باشد.

34.1 هرگاه در ميعاد اعتبار قرارداد، اکمال کننده با شرایط مواجه گردد که منجر به عدم توانایی وی در اکمال به موقع اجناس و خدمات ضمنی مربوط در مطابقت به ماده 13 شرایط عمومی قرارداد گردد، موضوع را فوراً طور کتبی با ذکر مدت محتمل تأخیر و دلایل آن اطلاع می دهد. درصورت لزوم تعديل ميعاد قرارداد در روشی ماده سی ام قانون تدارکات و حکم نود و هشتم طرزالعمل تدارکات، صورت می گیرد.

34.2 به استثنای حالات غیر مترقبه، مندرج ماده 32 شرایط عمومی قرارداد، تاخیر توسط اکمال کننده در انجام مکلفیت هایش تحت این قرارداد، منجر به وضع جرمیه تأخیر در مطابقت با ماده 26 شرایط عمومی قرارداد میگردد. مگر اینکه ميعاد اعتبار قرارداد در مطابقت با بند ۱ این ماده تعديل گردیده باشد.

ماده 34- تعديل ميعاد
قرارداد

35.1 فسخ به اثر تخطی قراردادی
ماده 35- ختم و فسخ
قرارداد

1- در صورت وقوع موارد ذیل، اداره می تواند با صدور اطلاعیه کتبی به اکمال کننده قرارداد را تماماً یا قسماً فسخ نماید.

(1) هرگاه اکمال کننده موفق به تحويلی یک بخش یا تمام اجناس درمدت مندرج قرارداد یا در مدت تمدید شده آن طبق ماده 34 شرایط عمومی قرارداد، نگردد.

(2) هرگاه اکمال کننده موفق به اجرای سایر وجاip مندرج قرارداد نگردد؛ یا

(3) هر گاه اداره بر این باور برسد که اکمال کننده در جریان داوطلبی یا اجرای قرارداد دست به اعمال فساد کارانه مندرج ماده 3 شرایط عمومی قرارداد زده باشد.

2- در صورت فسخ قرارداد در مطابقت جز 1 بند 1 ماده 35 شرایط عمومی قرارداد، اکمال کننده مکلف به جبران خساره وارد طبق طرزالعمل تدارکات می باشد. در صورت فسخ قسمی قرارداد اکمال کننده مکلف به اجرای قسمت فسخ نشده قرارداد می باشد.

35.1 فسخ به سبب افلاس



I - در صورت افلاس اکمال کننده، اداره در هر زمان می تواند با صدور اطلاعیه به اکمال کننده، قرارداد را فسخ نماید. در صورت فسخ به دلیل افلاس، جبران خساره به اداره قابل تادیه نمی باشد.

35.2 فسخ یک جانبی توسط اداره

1 - اداره میتواند با ارسال اطلاعیه به اکمال کننده، قرارداد را قسماً یا کلأً فسخ نماید. اطلاعیه باید مبین فسخ یک جانبی توسط اداره، اندازه فسخ قرارداد، و تاریخ اعتبار فسخ قرارداد، باشد.

2 - اجناس تکمیل شده و آماده انتقال 28 روز بعد از اخذ اطلاعیه فسخ توسط اداره، مطابق شرایط قرارداد و قیمت قرارداد پذیرفته میشود. برای اجناس باقیمانده، اداره یکی از موارد ذیل را انتخاب می نماید:

(1) تحويل و تکمیل هریخش در مطابقت با شرایط و قیم قرارداد؛ و یا

(2) انصراف از قسمت باقیمانده و پرداخت مبلغ موافقه شده به اکمال کننده برای اجناس و خدمات ضمئی که قسماً تکمیل و مواد ویخش هاییکه قبلأً توسط اکمال کننده تهییه شده است.

136.1 اداره و اکمال کننده مکلفیت های خود تحت این قرارداد را کلأً یا قسماً و اگذارکرده نمیتوانند، مگراینکه موافقه قبلی جانب دیگر کسب شده باشد.

ماده 36- و اگذاری

137.1 علی الرغم مکلفیت اکمال کننده در انجام تمام رسماًیات صادرات، هر نوع محدودیت صادرات متوجه اداره، جمهوری اسلامی افغانستان و یا محدودیت وضع شده در استفاده از تجهیزات، اجناس و سیستم ها و خدمات در افغانستان که توسط کشور منشا وضع گردد و توانائی اکمال کننده در ایفای تعهدات مندرج قرارداد را سلب نماید اکمال کننده را از مکلفیت ایفای تعهداتش معاف می سازد، مشروط براینکه اکمال کننده شواهد مبنی بر انجام تمام تلاش ها به منظور انجام اکمالات را ارائه نماید.

ماده 37- منع صادرات



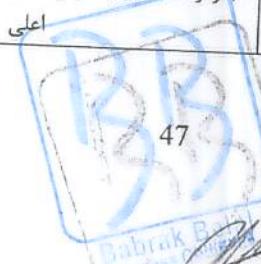
۲۹۵

تدارک ۳۶ قلم فلتر باب، روغنیات، بطرب و روغنیات چرب کننده مورد ضرورت سال مالی ۱۳۹۹
MAIL/PD/NCB/G92/99

اجناس و خدمات ضمنی باید در مطابقت با معیارات و مشخصات تختیکی ذیل باشد:

خلاصه مشخصات تختیکی

شماره	نام اجناس یا خدمات ضمنی	مشخصات تختیکی و ستندردها	بلی/نخیر
1	فلتردیزل (موتور پیکپ دوسيته 3L چهار سلندره دیزلی ساخت سلندره دیزلی ساخت جاپان از مدل 2002)	(موتور پیکپ دوسيته 3L چهار سلندره دیزلی ساخت جاپان از مدل 2002) اصلی اعلی	بلی
2	فلتر مبلاطیل	(موتور پیکپ دوسيته 3L چهار سلندره دیزلی ساخت جاپان از مدل 2002) اصلی اعلی	بلی
3	فلتردیزل	(موتربس هایس مدل 2015 چهار سلندره دیزل ساخت جاپان جاپانی 5L) اصلی اعلی	بلی
4	فلتر مبلاطیل	(موتربس هایس مدل 2015 چهار سلندره دیزل ساخت جاپان جاپانی 5L) اصلی اعلی	بلی
5	فلتر دیزل	(موتور فورد رنجر چهار سلندره دیزلی مدل 2008 ساخت تایلندی) اصلی اعلی	بلی
6	فلتر	مبلاطیل (موتور فورد رنجر چهار سلندره دیزلی مدل 2008 ساخت تایلندی) اصلی اعلی	بلی
7	فلتر دیزل	(لند کروزر 8 سلندره دیزلی مدل 2007 الی 2009 ساخت جاپان) اصلی اعلی	بلی
8	فلتر مبلاطیل	(لند کروزر 8 سلندره دیزلی مدل 2007 الی 2009 ساخت جاپان) اصلی اعلی	بلی
9	فلتر پترول	(رنجر چهار سلندره پترولی مدل 2014 ساخت دیلنندی) اصلی اعلی	بلی
10	فلتر مبلاطیل	(رنجر چهار سلندره پترولی مدل 2014 ساخت دیلنندی) اصلی اعلی	بلی
11	فلتر مبلاطیل	(موتور شورولیت چهار سلندره پترولی مدل 2014 تایلندی) اصلی اعلی	بلی
12	فلتر دیزل	(موتور فورد رنجر چهار سلندره دیزلی 2012 ساخت تایلندی طبق نمونه) اصلی اعلی	بلی
13	فلتر مبلاطیل	(موتور فورد رنجر چهار سلندره دیزلی 2012 ساخت تایلندی طبق نمونه) اصلی اعلی	بلی
14	فلتر دیزل	(هایلکس 2KD ۴ انجن 4 سلندره دیزلی مدل 2006 توربودار تایلندی) اصلی اعلی	بلی
15	فلتر مبلاطیل	(هایلکس 2KD ۴ انجن 4 سلندره دیزلی مدل 2006 توربودار تایلندی) اصلی اعلی	بلی
16	فلتر آهنی	(موتور هایلکس پترولی مدل 2015 تایلندی)	بلی
17	فلتر مبلاطیل	(موتور هایلکس پترولی مدل 2015 تایلندی) اصلی اعلی	بلی



Babtak B.
Babtak B.
Babtak B.

نا

تدارک 36 قلم فلتر باب، روغنیات، بطربی و روغنیات چرب کننده مورد ضرورت سال مالی 1399
MAIL/PD/NCB/G92/99

بلی	(موتور هینو دیزلی مدل 2010) اصلی اعلی	فلتر مبلائیل	18
بلی	(موتور پرادو مدل 2005 الی 2014) اصلی اعلی	فلتر دیزل	19
بلی	(موتور پرادو مدل 2005 الی 2014) اصلی اعلی	فلتر مبلائیل	20
بلی	(موتور پرادو چهارسلندره پتروولی مدل 2014) اصلی اعلی	فلتر آهنی	21
بلی	(موتور پرادو چهارسلندره پتروولی مدل 2014) اصلی اعلی	فلتر مبلائیل	22
بلی	مبلائیل تابستانی 20/50 اصلی اعلی گلین 5 لیتره	مبلائیل تابستانی 20/50 اصلی اعلی گلین 5 لیتره	23
بلی	مبلائیل 15/40 اصلی اعلی زمستانی گلین 5 لیتره	مبلائیل 15/40 اصلی اعلی زمستانی گلین 5 لیتره	24
بلی	ویکم ML250 اصلی اعلی	ویکم ML250 اصلی اعلی	25
بلی	هايدروليک اصلی اعلی گلین 5 لیتره	هايدروليک اصلی اعلی گلین 5 لیتره	26
بلی	بطري 12 ولت 70 امپير اصلی اعلی	بطري 12 ولت 70 امپير اصلی اعلی	27
بلی	بطري 12 ولت 100 امپير اصلی اعلی	بطري 12 ولت 100 امپیر اصلی اعلی	28
بلی	گیريس اصلی اعلی	گیريس اصلی اعلی	29
بلی	سيائل اصلی اعلی	سيائل اصلی اعلی	30
بلی	آب انتی فریز بوتل یک لیتره	آب انتی فریز بوتل یک لیتره	31
بلی	بطري 12 ولت 150 امپير اصلی اعلی معه تیزاب	بطري 12 ولت 150 امپیر اصلی اعلی معه تیزاب	32
بلی	بطري 12 ولت 6 امپير اصلی اعلی معه تیزاب	بطري 12 ولت 6 امپیر اصلی اعلی معه تیزاب	33
بلی	پرکاری گاز ایرکنديشن وسایط مختلف النوع	پرکاری گاز ایرکنديشن وسایط مختلف النوع	34
بلی	بوت میخانیکان اصلی	بوت میخانیکان	35
بلی	دریشی میخانیکان اصلی	دریشی میخانیکان	36

مشخصات تکنیکی مفصل و معیارات:

نقشه های تکنیکی

این شرطname ها شامل ترسیمات { "ذیل" "نه" } می باشد.

{ در صورتیکه اسناد شامل شوند، لست ترسیمات راتیز درج نمایید }

لست ترسیمات		
شماره ترسیمات	نام ترسیمات	لست ترسیمات
جمهوری اسلامی افغانستان وزارت فناوری اسلامی	بابرک بلک	Babruk Belk Business Consulting
جهود دادرسی و پارسی	48	babrukbelk

فورمه تسلیمی آفر

فورمه اجناس/۰۳

این یادداشت صرف برای معلومات، جهت کمک به اداره تدارکاتی در تکمیل فورمه در وقت تهیه شرطname میباشد، اما نباید در شرطname صادرشده شامل گردد.

این معلومات باید توسط داوطلبان در صفات ذیل به مقاصد تشخیص اهلیت و واجد شرایط بودن داوطلب طوریکه در مواد مربوطه دستورالعمل برای داوطلبان تهیه شده است در جدول مورد استفاده قرارگیرد.

[MAIL/PD/NCB/G92/99]

شماره داوطلبی:

۱۹-۱۵-۱۳۹۸

تاریخ:

۳۱/۷۱

صفحات:

به ریاست تهیه و تدارکات وزارت زراعت، آبیاری و مالداری

مایان که درزیر این فورمه امضا نموده ایم، اظهار مینماییم اینکه:

{ نداریم؛

۱. ما شرطname را دقیق مطالعه کردیم و هیچ ملاحظه بی در قسمت آن بشمول ضمیمه شماره: /

۲. ما پیشنهاد می نمائیم که در مطابقت با شرطname و جدول تحويلی مندرج جدول نیازمندیهای اجناس و خدمات ضمنی را.....

۳. قیمت مجموعی آفرما به استثنای هرگونه تخفیفات پیشنهاد شده در ذیل عبارت است از: /
۲۷۷۶۷۵۰ - (اجناسی) - (در میزان حفعت صدر و حصار خوار، حضرت و سیدنا (صلواتی)

۴. تخفیفات پیشنهاد شده: در صورتیکه آفرما قبول شود، تخفیفات ذیل قبل اجرا خواهد بود:

(۱) قیمت مجموعی تخفیفات به حروف: ۳۷۶۵۰۰ - (در میزان حفعت و میزان خوار، حصار و سیدنا (صلواتی) -

(۲) قیمت مجموعی تخفیفات به ارقام: (هر تخفیف پیشنهاد شده و اقلام مشخص شده جدول نیازمندیها را که قابل اجرا است، با جزئیات آن مشخص کنید)؛

۵. آفرما برای میعاد مشخص در بند ۱ ماده ۲۰ دستورالعمل برای داوطلبان، سراز تاریخ ضرب الاجل تسلیمی آفرها
در مطابقت با بند ۲ ماده ۲۴ دستورالعمل برای داوطلبان اعتبارداشته و در هر زمان قبل از ختم تاریخ اعتبار آن بالای ما
الزامی و قابل قبول بوده میتواند؛

۶. هرگاه آفرما قبول شود، ما تعهد میسپاریم که تضمین اجراء را در مطابقت با ماده ۴۴ دستورالعمل برای داوطلبان و ماده ۱۸
شرایط عمومی قرارداد، با خاطر اجرای بموقع قرارداد فراهم می نمائیم؛

۷. مابشمول قراردادیان فرعی یا اکمال کننده گان برای هریخش از قرارداد، دارای تابعیتکشوارهای واجد شرایط (ملیت داوطلب را
کننده گان درج گردد) می باشیم.

31



۲۹۳

تدارک ۳۶ قلم فلتر باب، روغنیات، بطی و روغنیات چرب کننده مورد ضرورت سال مالی ۱۳۹۹
MAIL/PD/NCB/G92/99

۸. ما، مطابق بند ۲ ماده ۴ دستورالعمل برای داوطلبان، هیچ نوع تضاد منافع نداریم؛

۹. شرکت ما، بشمولش رکا و قراردیان فرعی و تهیه کننده گان، تحت قوانین جمهوری اسلامی افغانستان، در مطابقت با بند ۳ ماده

۴ دستورالعمل برای داوطلبان از طرف دولت جمهوری اسلامی افغانستان غیرواجد شرایط شناخته نشده ایم؛

۱۰. ما میدانیم که اداره مکلف به قبولی آفر دارای نازلترین قیمتارائه شده و یا هر آفر دریافت شده دیگر نیست.

نام: بلال بیکر

امضا:

تاریخ: ۱۹-۱۰-۱۳۹۸



تاریخ ۳۶ قلم فلتر باب ، پطری و روغنیات چوب کننده مورد ضرورت سال مالی ۱۳۹۹
M4IL/PD/NCB/G92/99

جدول قیمت اجنسانکه در بیرون از جمهوری اسلامی افغانستان ساخته شده وارد میگردد
آفرهای گروپ ج- اسعار در مطابقت با ماهه ۱۵ دستورالعمل برای داده طلبان
فروعه اجنساس / ۰۴/)

(تدارک ۳۶ قلم فلتر باب ، روغنیات ، پطری و روغنیات چوب کننده مورد ضرورت سال مالی (۱۳۹۹)
شماره داده طلبان: {MAIL/PD/NCB/G92/99}

شماره آفریدیل:

{ ضرورت نیست }

{ ۱۳۹۸/۷/۹ }

صفحات ۲/۳
در این جدول قیمت را در مطابقت با رهنمود های صریحت خانه پری می نماید . لست اقلام در فقره (جدول قیمت باید با لست اجنس و خدمات خدمتی مشخص در جدول
نیازمندیها اداره منطبق باشد .

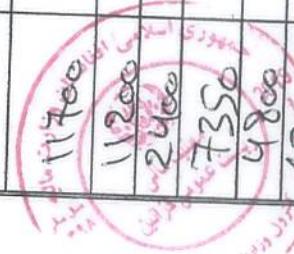
شماره	کشور منبع	تعداد	تصویص اجناس	۱
شماره	کشور منبع	تعداد	تصویص اجناس	۲
۱	فلتر دیزل (موتو پیکپ دو سیمه ۳۱ چهار سلندره دیزلی ساخت جاپان از مدل (2002) اصلی	۶	عدد	۱۳۰
۱	فلتر دیزل (موتو پیکپ دو سیمه ۳۱ چهار سلندره دیزلی ساخت جاپان از مدل (2002) اصلی	۱۰	عدد	۱۲۰
۲	فلتر میلانی (موتو پیکپ دو سیمه ۳۱ چهار سلندره دیزلی ساخت جاپان از مدل (2002) اصلی	۳۰	عدد	۱۴۰
۳	فلتر دیزل (موتوسیکل هایس مدل ۲۰۱۵ چهار سلندره دیزل ساخت جاپان چپانی (۵) اصلی	۳۰	عدد	۱۲۰
۴	فلتر میلانی (موتوسیکل هایس مدل ۲۰۱۵ چهار سلندره دیزل ساخت جاپان چپانی (۵) اصلی	۳۰	عدد	۳۶۰

3600		120	عدد	30	2008 ساخت	فلتر دیزل (موتور فورد رنجر چهارسلندر دیزلی مدل 2008 ساخت
1600	160	عدد	10		تاپلندی) اصلی	فلتر میلائیل (موتور فورد رنجر چهارسلندر دیزلی مدل 2008 ساخت
2900	145	عدد	20	2009 الی 2007	تاپلندی) اصلی	فلتر میلائیل (لند کروزر 8 سلندر دیزلی مدل 2009 الی 2007
2500	125	عدد	20	2009	ساخت جایان) اصلی	فلتر دیزل (لند کروزر 8 سلندر دیزلی مدل 2009
7800	390	عدد	20	2014 الی 2007	ساخت دیلندی)	فلتر میلائیل (لند کروزر 8 سلندر دیزلی مدل 2014 الی 2007
4500	150	عدد	30	2014	(اصلی	فلتر پترول (رنجر چهارسلندر پترولی مدل 2014 ساخت دیلندی
2750	550	عدد	5	2014		فلتر میلائیل (رنجر چهارسلندر پترولی مدل 2014 ساخت دیلندی
2670	178	عدد	15	2012 ساخت		فلتر میلائیل (موتر شورولیت چهارسلندر پترولی مدل 2014 تاپلندی
1800	120	عدد	15	2012 ساخت	تاپلندی طبق نمونه) اصلی	فلتر دیزل (موتر فورد رنجر چهارسلندر دیزلی 2012 ساخت تاپلندی
36400	280	عدد	130	2006	تاپلندی طبق نمونه) اصلی	فلتر میلائیل (هایلکس 2KD اینجن 4 سلندر دیزلی مدل 2006
17400	130	عدد	90	2006	تاپلندی طبق نمونه) اصلی	فلتر دیزل (هایلکس 2KD اینجن 4 سلندر دیزلی مدل 2006
11200	320	عدد	35	2015 تاپلندی) اصلی		فلتر میلائیل (هایلکس پترولی مدل 2015 تاپلندی) اصلی
2400	120	عدد	20	2015 تاپلندی) اصلی		فلتر آهنی (موتر هایلکس پترولی مدل 2015 تاپلندی) اصلی
7350	210	عدد	35	2010 تاپلندی) اصلی		فلتر میلائیل (موتر هایلکس پترولی مدل 2010 تاپلندی) اصلی
4800	120	عدد	40	2014 تاپلندی) اصلی		فلتر میلائیل (موتر هینو دیزلی مدل 2014 تاپلندی) اصلی
6500	130	عدد	50	2014 تاپلندی) اصلی		فلتر دیزل (موتر پرداود مدل 2005 الی 2014 تاپلندی) اصلی
4100	410	عدد	10	2014 تاپلندی) اصلی		فلتر میلائیل (موتر پرداود چهارسلندر پترولی مدل 2014 تاپلندی) اصلی
2400	120	عدد	20	2014 تاپلندی) اصلی		فلتر میلائیل (موتر پرداود چهارسلندر پترولی مدل 2014 تاپلندی) اصلی

295



BB



تدارک ۳۶ فلام فلتر باب دروغینیات ، بطري و روغنیات چرب کننده مواد ضرورت سال می‌ ۱۳۹۹

MAIL/P/D/NCB/G92.99

۸۹۰۰۰		۸۹۰	گیلن	1000	میلادی تابستانی ۲۰/۵/۰	۲۳
۱۶۸۰۰۰		۸۴۵	گیلن	200	اصلی اعلى زمستانی گیلن ۵ لیتره	۲۴
۹۰۰۰۰	۶۵۰	۷۵۰	قوطی	200	میلادی اصلی اعلى ML250 و یکم	۲۴
۴۲۵۰۰	۸۵۰	۷۰۰	گیلن	50	هایدروولیک اصلی اعلى ۵ لیتره	۲۵
۶۸۰۰۰۰	۶۸۰۰	۶۰۰	دانه	100	بطري ولت ۷۰ امپیر اصلی اعلى	۲۶
۳۶۰۰۰۰	۷۲۰۰		دانه	50	بطري ولت ۱۲ امپیر اصلی اعلى	۲۷
۴۵۰۰۰	۴۵۰		کیلو	100	گیربیس اصلی اعلى	۲۸
۴۵۰۰۰	۴۵۰		کیلو	100	سیائل اصلی اعلى	۲۹
۱۷۵۰۰	۳۵۰		بوتل	50	آب انتی فریز بوتل بک لیتره	۳۰
۸۵۰۰۰	۸۵۰۰		دانه	10	بطري ولت ۱۲ امپیر اصلی اعلى معه تیزاب	۳۱
۲۱۰۰۰	۲۱۰۰		دانه	10	بطري ولت ۶ امپیر اصلی اعلى معه تیزاب	۳۲
۱۱۵۰۰۰	۲۲۰۰		عاده	50	بطري ولت ۱۲ امپیر اصلی اعلى معه تیزاب	۳۳
۵۰۰۰۰	۲۰۰۰		جوره	25	پر کاری گاز ایر کنندیشن و سایط مختلف النوع	۳۴
۴۰۰۰۰	۱۶۰۰		جوره	25	بوت میخانیکان	۳۵
			دریشی میخانیکان		نام داطلب : مسیح کرک بلال	۳۶

قیمت مجموعی به عدد

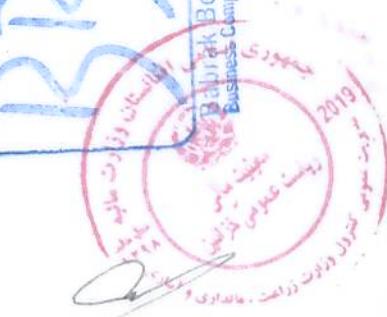
قیمت مجموعی به حروف

— ۲۷۷۰۷۵۰ —

BB

296

هزار سیصد هفت صد هشتاد هشت صد هشتاد و هشتاد و هشتاد هشت هزار



امضا داطلب: *Aliakbar* تاریخ: ۱۹-۱۰-۱۳۹۸

Aliakbar 35



د افغانستان اسلامی جمهوری دولت
وزارت زراعت، آبیاری و مالداری

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock



معینیت مالی و اداری

ریاست تهیه و تدارکات

آمریت عمومی اجناس و خدمات غیر مشورتی

تاریخ: ۲۷/۱۱/۱۳۹۸

شماره: (۴۷۵)

به روزنامه محترم هشت صبح !

لطف نموده متن ذیل را در روزنامه خویش نشر نموده ممنون سازید!

<>اطلاعیه تصمیم اعطای قرار داد<>

بدینوسیله به تاسی از ماده چهل و سوم قانون تدارکات به اطلاع عموم رسانیده میشود که وزارت زراعت، آبیاری و مالداری در نظر دارد تا پروژه تدارک ۳۶ قلم فلتر باب، روغنیات، بطری و روغنیات چرب کننده مورد ضرورت سال مالی ۱۳۹۹ تحت داوطلبی باز داخلی با کود نمبر ۹۹/G92/PD/NCB/Mail را به شرکت ببرک بلال لمیتد دارای جواز نمبر (۰۱۰۱-۲۴۷۱) به قیمت مجموعی مبلغ (۲,۳۹۴,۲۵۰.۰۰) افغانی (دو میلیون و سه صد و نود و چهار هزار و دوصد و پنجاه افغانی) اعطای نماید.

اشخاص حقیقی و حکمی که هرگونه اعتراض در زمینه داشته باشند، میتوانند اعتراض خویش را از تاریخ نشر این اعلان الی هفت روز تقویمی طور کتبی توأم با دلایل آن به ریاست تهیه و تدارکات وزارت زراعت، آبیاری و مالداری واقع کارتہ سخن، جمال مینه، وفق احکام ماده پنجاه و میعاد قانون تدارکات ارایه نمایند.

این اطلاعیه به معنی عقد قرار داد نبوده والی تکمیل میعاد فوق الذکر وطی مراحل قانونی بعدی، قرار داد منعقد نخواهد شد.

با احترام

محمد الله "رسانه"

رئیس تهیه و تدارکات

کاپی ها:

به وبسایت اداره تدارکات ملی

به وبسایت وزارت زراعت آبیاری و مالداری



Babrak Belal
Business Company



۱۳۹۹

تدارک ۳۶ قلم فلتر پاپ، روغنیات، بطری و روغنیات چرب کننده مورد ضرورت سال مالی
MAIL PD NCB G92/99

۱. لست اجناس و جدول تحويلی

از دره مکلف است این جدول را به استثنای ستون "تاریخ تحولی" پیشنهاد شده "که توسط داوطلب تکمیل میگردد، خانه پری نماید.

(Inc terms)		تاریخ تحولیطبق شرایط تجارت بین المللی (Inco terms)	تاریخ آغاز تحولی	تاریخ ختم تحولی	محل نهایی	مندرج صفحه	معلومات داوطلبی	کمیت	واحد	تفصیل اجناس	شماره
تاریخ تحولی پیشنهاد	شده توسط داوطلب	شده توسط داوطلب خانه پری گردد	اجناس	اجناس	اجناس	محل نهایی	مندرج صفحه	کمیت	واحد	تفصیل اجناس	شماره
۰ / ۰	۱۰ روز تقریبی	بعد از صدور قرارداد و فرمایش	DDP به شکل در ریاست اداری - وزارت ریاست، آپاری و مالداری، واقع کارته سخن ناحیه ۳	36	قلم	طبق جدول قیمت ها	۰۴/۰۱	۱			

BB



44